

Codes d'erreur

Document en évolution. Dernière mise à jour 2022-03-04

Cinq catégories d'erreurs basées sur les travaux de Deleuze et Murian (2011) (sous la direction de Fayol)

- ▲ phonémiques : son altéré dans l'orthographe lexicale
- ▲ phonolexicales : erreurs affectant le son reliées à une règle de position
- ▲ purement lexicale : seule l'orthographe d'usage dicte l'erreur
- ▲ phonomorphosyntaxiques (ou phonogrammicales) : la terminaison grammaticale (morpho) est déterminée par la classe ou la fonction d'un mot dans la phrase (syntaxe); le son est altéré par l'erreur (ex. dit/dite, ira/irons)
- ▲ morphosyntaxiques (ou grammaticales) : erreurs uniquement dues à une mauvaise application d'une règle grammaticale, sans altération du son (ex : élève/élèves)

(Bien que la tendance dans la littérature soit d'utiliser le terme *morphosyntaxiques*, l'utilisation de *grammaticales* a été préconisée dans les rapports pour une meilleure compréhension de l'ensemble des intervenants et des élèves, à la demande de ces derniers.)

Code d'erreur	Description et exemples
Erreurs phonémiques (entraîne automatiquement une erreur lexicale)	
Erreurs son voyelle	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Erreurs qui altèrent un son voyelle : oubli (mrché), ajout (mariché) ou substitution (merché) ▲ Une erreur dans la terminaison grammaticale (marché = marchais, fém/masc...) est classée dans les erreurs phonomorpho ▲ Une erreur sur un son voyelle est détaillée dans <i>Accent e, E devant deux consonnes</i> ▲ Si un déplacement/ajout/oubli de consonne entraîne une erreur de voyelle, l'erreur de voyelle sera comptabilisée en plus de celle de la consonne (par ex. amie = aime).
Erreurs son consonne	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Erreurs qui altèrent un son consonne : oubli (marcé), ajout (marchgé), substitution (margé) ou déplacement (tarvail) ▲ Une erreur dans la terminaison grammaticale (marchande = marchand, espérons = espérerons) est classée dans les erreurs phonogram; ▲ Dans une expression avec apostrophe, seul le mot principal est noté ici si le son est le bon (d'avance : avance OK, mais t'avance NON); l'oubli de la lettre avec apostrophe est un oubli de mot. ▲ Une erreur sur un son consonne reliée aux règles de position est détaillée dans la ou les règles de position correspondante. ▲ Si un déplacement/ajout/oubli de voyelle entraîne une erreur de consonne, l'erreur de consonne sera comptabilisée en plus de celle de la voyelle (par ex. aime = amie).
Sons –ill/y	<p>Erreur sur la semi-consonne yod</p> <ul style="list-style-type: none"> ▲ Aucune erreur n'est notée dans les sons voyelle si le son voyelle correspond (creyon OK, travaye NON car AY = [èy] en français, [ay] seulement dans les mots d'origine espagnole donc irréguliers) ▲ Aucune erreur n'est notée dans les sons consonne sauf si une consonne autre que L est présente (réveille = réveile, mais pas réveigne) ▲ Erreur s'il y a un i avant ou après le y (voyage, voyiage), sauf dans les verbes à l'imparfait (voyions) et au subjonctif

	(travaillions) ▲ Aucune erreur si la substitution yod/i ne change pas vraiment le son (fillette = fiette).
Accent sur le e	▲ Erreur sur les mots qui ont déjà un e accentué (récit = recit), sauf pour les terminaisons grammaticales (placées dans phonomorpho)

Code d'erreur	Description et exemples
Erreurs sur les règles de position (phonolexicales)	
Règle du C	▲ Graphie d'un C doux pour un son K (quel = cel) / Graphie d'un C dur pour un son S (celle = caile)/ Ajout (çiel) ou oubli (recu) d'une cédille / Ajout d'un U après le c (corde = cuorde) ▲ Oubli du U après le Q (qalité) ou utilisation d'un Q devant une consonne (diqtée ou diqté) ▲ Doublement du C qui altère le son S (récit = réccit)
Règle du G	▲ Ajout inutile d'un E (rigeide) ou oubli d'un E pour adoucir le G (dirigant) / Ajout inutile d'un U (baguearre, rangue, règle) ou oubli d'un U pour durcir le G (voger). ▲ gg fait G (issu de l'anglais) et gh fait G (issu de l'italien)
Règle du S	▲ Graphie d'un Z pour un son S (leson) / Graphie d'un son S pour un son Z (maisson) ▲ Ajout d'un S inutile (resste)
E devant deux consonnes	Règle : E devant deux consonnes fait È si la 1re consonne ferme la syllabe (reste) ou que les deux ferment le mot (direct), sauf pour N et M dans les sons AN ou la marque de la 3e pp et S en terminaison grammaticale. ▲ Ajout d'un accent inutile (rèste), d'un doublement de consonne erroné (ressu) ou production d'un son E dans un mot qui contient le son È sans accent (presion).
Lettre finale muette ou sonore	Oubli du E final pour faire sonner la consonne (tente = tent) ou ajout d'un E muet qui fait sonner une consonne muette (mont = monte) Une erreur de ce type dans une terminaison grammaticale est classée dans les erreurs phonogrammicales (phonomorpho).

Code d'erreur	Description et exemples
Erreurs purement lexicales	
<ul style="list-style-type: none"> ▲ Ces erreurs relèvent uniquement de l'orthographe d'usage (tèlement) et ne comprennent pas d'erreurs phonémiques. ▲ Une erreur peut toutefois être relevée dans une marque du féminin, si l'orthographe est erronée (heureuze). ▲ Les mots soudés constituent des erreurs lexicales s'ils contiennent des erreurs d'orthographe (ou qu'une apostrophe a été ajoutée (les sentiers = l'essentier). ▲ Un oubli ou l'ajout d'apostrophe génère une erreur lexicale si le mot ainsi formé est inexistant (l'intention, j'amaï), mais est accepté s'il existe (la → l'a). ▲ Les homophones lexicaux sont inclus dans les erreurs lexicales puisqu'il y a erreur sur le choix de mot, et l'erreur sera détaillée dans la catégorie Homophone/Classes de mots. 	

- ▲ L'ajout d'un trait d'union et soudure avec le mot suivant génère une erreur lexicale si le mot est inexistant (plus erreur de segmentation lexicale)
- ▲ Les homophones grammaticaux seront notés dans les homophones uniquement puisque leur orthographe nécessite une réflexion basée sur la morphosyntaxe.
- ▲ Les verbes ne sont notés en orthographe lexicale que lorsqu'ils sont à l'infinitif ou sur le radical régulier.

Code d'erreur	Description et exemples
Erreurs phonogrammicales (affectant le son) ou grammaticales (son intact)	
T euphonique	Oubli (a ton ou aton) ou ajout d'un t euphonique (doit-t-on ou doit-t'on)
Trait d'union	Oubli d'un trait d'union (aton), substitution par une apostrophe (a t'on) Un ajout est placé dans la catégorie <i>Séparation des mots/+ trait d'union</i> (sur-nommé)
Accord verbe infinitif	Ajout d'une marque du pluriel sur un verbe à l'infinitif
Accord d'un mot invariable	Ajout d'une marque du pluriel sur un mot invariable (adverbe, préposition, conjonction)
Oubli de mots / Mauvais mots	Oubli d'un mot dans une expression, sauf pour l'oubli du N' qui est placé dans <i>Oubli/ajout de la négation</i>
Classes de mots / Homophones	Confusion dans les classes de mots (mondes = mondent) ou dans le choix d'un mot qui a des correspondances homophones (sont = son). ▲ Notation d'une erreur lexicale pour les homophones lexicaux (tente/ tante), mais pas pour les homophones grammaticaux. ▲ Pas d'erreur pour la conjugaison (sont/son).
Au/aux	Il y a souvent présence d'un indice sonore (liaison : aux enfants), d'un contexte du féminin (serait à la) ou d'un contexte du pluriel (aux différents intervenants), sinon les deux possibilités (sing ou plur) sont acceptés pourvu que le déterminant soit accordé avec le nom.
Leur/leurs	Il y a souvent présence d'un indice sonore (liaison : leurs enfants, leur accent) ou d'un contexte du pluriel (leurs différents choix), sinon les deux possibilités (sing ou plur) sont acceptés pourvu que le déterminant soit accordé avec le nom.
Accord du verbe	Dans le cas d'un verbe qui a un mot homophone (ex : ont/on), l'erreur apparait dans les types d'erreurs.
Accord des participes passés	Les participes passés avec être sont relevés et notés à partir de la fin de la 6 ^e année ou du début de la 1 ^{re} secondaire.

Deleuze, A. et Murian, É. (2011). *Erreurs orthographiques et paramètres en temps réel : Analyse de textes d'élèves de CM2, 5^e et 3^e*. (Mémoire de maitrise).
 Université Claude Bernard, Lyon, France. Repéré à : http://docnum.univ-lorraine.fr/public/SCDMED_MORT_2011_DELEUZE_ANAIS_MURIAN_ELODIE.pdf